

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 30.981/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 4 december 2000 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "betreffende de erkenning van de uitbaters van verwijderingscentra voor afgedankte voertuigen die ertoe gemachtigd zijn een vernietigingsattest af te geven en betreffende de uitbatingsvoorwaarden van die centra", heeft op 12 juni 2001 het volgende advies gegeven :

AVIS 30.981/3

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale, le 4 décembre 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "relatif à l'agrément des exploitants de centres d'élimination de véhicules hors d'usage habilités à délivrer un certificat de destruction, et aux conditions d'exploitation desdits centres", a donné le 12 juin 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Zoals in het opschrift ervan wordt aangegeven, strekt het voor advies voorgelegde ontwerpbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ertoe, eensdeels, de exploitatievoorwaarden vast te stellen van de verwijderingscentra voor afgedankte voertuigen en, anderdeels, de erkenning te regelen van de exploitanten van die verwijderingscentra.

In hoofdstuk I van het ontwerp worden een aantal begrippen gedefinieerd die verder in het ontwerp worden gehanteerd.

In hoofdstuk II worden de exploitatievoorwaarden voor de verwijderingscentra voor afgedankte voertuigen bepaald. Die voorwaarden hebben betrekking op de uitrusting van die centra, enerzijds, en op de werkwijze die moet worden gevolgd bij het in ontvangst nemen en het verwerken (verwijderen) van de afgedankte voertuigen, anderzijds.

Hoofdstuk III regelt de erkenning van de exploitanten van de verwijderingscentra.

In hoofdstuk IV van het ontwerp worden nog een aantal bijkomende verplichtingen opgelegd aan de erkende exploitant van een verwijderingscentrum.

Hoofdstuk V ten slotte bevat de uitvoeringsbepaling.

.../...

2.1. Blijkens de aanhef van het ontwerp wordt de rechtsgrond voor de ontworpen regeling gezocht in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, inzonderheid in de artikelen 7 (bedoeld is allicht : 6) en 70 van die ordonnantie.

Het voornoemde artikel 6, § 1, bepaalt dat de regering, met het oog op de bescherming van o.m. het leefmilieu, voor elke (als hinderlijk ingedeelde) inrichting of categorie van inrichtingen regels en algemene voorwaarden kan vaststellen betreffende de exploitatie van die inrichtingen.

Artikel 70, eerste lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 machtigt de regering om natuurlijke of rechtspersonen aan te wijzen die wegens hun activiteit onderworpen zijn aan een voorafgaande erkenning. Luidens het tweede lid van dat artikel 70 kan de regering bijzondere regels eigen aan elke erkenningscategorie vaststellen. Artikel 71, § 1, van dezelfde ordonnantie machtigt bovendien de regering om nadere regels vast te stellen in verband met de inhoud van de erkenningsaanvraag.

Opdat de ontworpen regeling rechtsgrond zou kunnen vinden in de aangehaalde bepalingen van de ordonnantie van 5 juni 1997 is vereist dat de in het ontwerp bedoelde verwijderingscentra voor afgedankte voertuigen kunnen worden beschouwd als "inrichtingen" in de zin van die ordonnantie. Luidens artikel 3, 1°, van de ordonnantie wordt onder "inrichting" verstaan : "elke inrichting die door een natuurlijke persoon of door een publiekrechtelijke of

.../...

privaatrechtelijke persoon wordt uitgebaat en waarvan de activiteit in een klasse is ondergebracht". Luidens artikel 4 van de ordonnantie worden de inrichtingen in vier klassen ingedeeld naargelang de aard en de omvang van het gevaar en de hinder die ze kunnen veroorzaken, nl. in de klassen I.A, I.B, II en III. De lijst van de inrichtingen van klasse I.A wordt vastgesteld bij ordonnantie. De lijst van de inrichtingen van de overige klassen wordt vastgesteld door de regering.

Onder meer uit de inleidende zin van artikel 2, eerste lid, van het ontwerp blijkt overigens dat de stellers van het ontwerp ervan uitgegaan zijn dat de verwijderingscentra ingedeelde inrichtingen zijn in de zin van de ordonnantie van 5 juni 1997 : in die bepaling is immers sprake van "de vereiste milieuvergunning".

Er moet evenwel worden vastgesteld dat de verwijderingscentra voor afgedankte voertuigen niet als zodanig zijn ingedeeld in één van de klassen van hinderlijke inrichtingen. Die centra worden meer bepaald niet als zodanig vermeld, noch in de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse I.A van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, noch in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse I.B, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

.../...

De gemachtigde van de regering heeft bevestigd dat de verwijderingscentra, in de huidige stand van de regeling, niet als zodanig zijn ingedeeld in één van de klassen van hinderlijke inrichtingen als bedoeld in de ordonnantie van 5 juni 1997.

Opdat de ontworpen regeling rechtsgrond kan vinden in de artikelen 6, § 1, 70 en 71, § 1, van de ordonnantie van 5 juni 1997 is derhalve vereist dat de verwijderingscentra voor afgedankte voertuigen vooraf in een afzonderlijke rubriek worden vermeld, hetzij in de voornoemde ordonnantie van 22 april 1999, hetzij in het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999.

2.2. In subsidiaire orde kan worden opgemerkt dat voor het merendeel van de ontworpen bepalingen rechtsgrond lijkt te kunnen worden gevonden in de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen.

Het ontworpen besluit blijkt immers grotendeels te kunnen worden aangemerkt als een regeling met betrekking tot de verwijdering van afvalstoffen. Zulks volgt inzonderheid uit de definitie, in artikel 1, 2° en 10°, van het ontwerp, van respectievelijk "afgedankt voertuig" en "verwijdering".

Een "afgedankt voertuig" wordt in artikel 1, 2°, van het ontwerp omschreven als "elk voertuig ... waarvan de houder zich ontdoet, van plan is of verplicht is zich te ontdoen". Luidens artikel 2, 1, van de ordonnantie van

.../...

7 maart 1991 wordt onder "afvalstoffen" verstaan : "alle stoffen of voorwerpen (die behoren tot de in bijlage I opgesomde categorieën) waarvan de houder zich ontdoet, voornemens is zich te ontdoen of verplicht is zich te ontdoen".

Wat het begrip "verwijdering" betreft, wordt in artikel 1, 10°, van het ontwerp verwezen naar richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 betreffende de afvalstoffen. Luidens artikel 1, b), van die richtlijn wordt onder "verwijdering" o.m. verstaan "het ophalen, sorteren, vervoeren, behandelen ... en de verwerking, hoofdzakelijk voor hergebruik, terugwinning of recycling van afvalstoffen". In artikel 2, 5., van de ordonnantie van 7 maart 1991 wordt dit begrip gedefinieerd als "het ophalen, vervoeren en verwerken van afvalstoffen die al dan niet vatbaar zijn voor terugwinning, recycling, hertoepassing, rechtstreeks hergebruik of elke andere herwaardering van afvalstoffen".

In de artikelen 11 en 13 van de ordonnantie van 7 maart 1991 wordt aan de regering machtiging gegeven om bijzondere voorwaarden te bepalen voor de exploitatie van verwijderingsinstallaties van afvalstoffen en om de exploitanten van dergelijke installaties aan een melding, registratie, erkenning of vergunning te onderwerpen. Die artikelen kunnen bijgevolg rechtsgrond bieden voor het merendeel van de bepalingen van het ontworpen besluit. Het ontwerp zou dan evenwel moeten worden aangepast in die zin dat expliciete en impliciete verwijzingen naar de regeling inzake de milieuvergunning worden weggewerkt.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerking

Wat het taalgebruik (1) en de zinsbouw betreft, dient inzonderheid de Nederlandse tekst van het ontwerp grondig te worden herzien. Discordanties tussen de Nederlandse en de Franse tekst moeten daarbij worden weggewerkt.

Wat die discrepanties betreft, kan, louter bij wijze van voorbeeld, worden gewezen op volgende bepalingen van het ontwerp :

- artikel 1, 1°, eerste lid : "N1 evenwel met uitzondering van niet-originele bovenbouw" / "En ce qui concerne la catégorie N1, ne sont pas visés les véhicules qui ont subi une modification de la superstructure d'origine";
- artikel 2, eerste lid : "zoals toegelaten door de vereistemilieuvergunningwaarindevolgendevoorwaarden worden vastgesteld" / "couverts par le permis d'environnement requis, aux conditions précisées ci-après";
- artikel 4, § 2, tweede volzin : "De afgedankte voertuigen mogen geen voorwerpen of afval vreemd aan het afgedankt voertuig bevatten" / "Les véhicules hors d'usage transportant des objets ainsi que des déchets qui leur sont étrangers ne peuvent être acceptés";

(1) In de Nederlandse tekst zouden bijvoorbeeld de woorden "uitbater" en "uitbating" beter worden vervangen door respectievelijk "exploitant" en "exploitatie".

- artikel 6, zesde lid : "inlevering" / "arrivée sur le site";
- artikel 7, eerste lid : "shredderresidu's" / "résidus";
- artikel 10 : de Nederlandse tekst telt vier leden, de Franse tekst slechts drie;
- artikel 10, vierde lid : "het grondgebied waar het bedrijf is gevestigd" / "sur le territoire de laquelle l'entreprise est exploitée";
- artikel 11, tweede volzin : "chassis die niet in het erkend centrum worden vermaald en die voor verdere verwerking worden overgebracht" / "châssis destinés à être broyés à l'extérieur du centre agréé, avant leur expédition";
- artikel 16, tweede lid : "personeel dat een computer-gestuurde databank kan verwerken en doorgeven" / "personnel capable de gérer le stockage et la transmission informatique des données";
- artikel 18, § 2, eerste lid : "bijgewerkte lijst van de afgedankte voertuigen" / "liste actualisée des véhicules hors d'usage réceptionnés";
- artikel 22, § 2 , eerste, tweede en derde lid : "bodem-onderzoek" / "étude perspective" (eerste en tweede lid) of "étude détaillée" (derde lid).

.../...

Aanhef

1. Gelet op wat hiervóór werd opgemerkt met betrekking tot de rechtsgrond van het ontworpen besluit (opmerking 2.1) - en in de hypothese dat de stellers van het ontwerp hun opvatting handhaven dat de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen de rechtsgrond moet bieden voor de ontworpen regeling (2) - dient het eerste lid van de aanhef te worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, inzonderheid op de artikelen 6, § 1, 70 en 71, § 1;"

2. Het vierde lid van de aanhef kan beter worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op advies 30.981/3 van de Raad van State, gegeven op 12 juni 2001;"

3. Na de voordrachtformule dienen de woorden "Na beraadslaging" te worden ingevoegd.

(2) Wat veronderstelt dat de "verwijderingscentra voor afgedankte voertuigen" vooraf worden ingedeeld in één van de klassen van hinderlijke inrichtingen.

Artikel 1

1. De bepalingen sub 1°, eerste lid, 4°, 9° en 10° van dit artikel beperken zich ertoe te verwijzen naar voorschriften van EG-richtlijnen.

Er dient met betrekking tot die bepalingen te worden opgemerkt dat de techniek van "regeling door verwijzing" naar voorschriften van richtlijnen om wetgevings-technische redenen ontoelaatbaar is.

Uit de kenmerken van een EG-richtlijn volgt immers dat in principe niet de richtlijn zelf, maar de voorschriften van intern recht die de bepalingen ervan in de nationale rechtsorde omzetten - in casu in de rechtsorde van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest -, in die rechtsorde van toepassing zullen zijn.

In de voornoemde bepalingen van het ontwerp dienen bijgevolg de verwijzingen naar de bepalingen van de richtlijnen te worden vervangen door verwijzingen naar de internrechtelijke voorschriften waarbij die richtlijn-bepalingen werden geïmplementeerd. Mochten die richtlijnen niet in intern recht zijn omgezet, dan dienen de bedoelde voorschriften van de richtlijnen in de ontworpen bepalingen zelf te worden overgenomen (3).

(3) Die laatste werkwijze wordt grotendeels toegepast in het tweede lid van de bepaling sub 1°.

2. In de bepaling sub 3° wordt de definitie opgenomen van "als afgedankt voertuig beschouwd (voertuig)". Die term komt verder in de tekst van het ontwerp niet meer als zodanig voor. Volgens de gemachtigde van de regering is het de bedoeling dat de in 3° omschreven voertuigen onder de toepassing vallen van de bepalingen van het ontworpen besluit in verband met "afgedankte voertuigen". De bepaling sub 3° moet dan worden geïntegreerd in de sub 2° opgenomen definitie van "afgedankt voertuig".

Artikel 2

1. In de inleidende zin van het eerste lid van dit artikel wordt verwezen naar "een in artikel 1 bedoeld verwijderingscentrum voor afgedankte voertuigen". Er moet worden opgemerkt dat het begrip "verwijderingscentrum voor afgedankte voertuigen" niet wordt gedefinieerd in artikel 1. Dat artikel behoort te worden aangevuld met de bedoelde definitie.

2. In het eerste lid, 4°, schrijve men "niet gedepollueerde afgedankte voertuigen" in plaats van "niet-gedepollueerde voertuigen".

3. In het eerste lid, 5° en 6°, kan het woord "voertuigen" beter telkens worden vervangen door "afgedankte voertuigen".

.../...

Artikel 3

1. In het eerste lid van dit artikel zou het woord "centrum", ter wille van de terminologische eenvormigheid, beter worden vervangen door "verwijderingscentrum".

2. In het tweede lid, 2°, zouden de woorden "de uitbater van het vernietigingscentrum" beter worden vervangen door "de exploitant van het bedrijf dat over een vernietigingsinstallatie beschikt".

3. Gelet op de opmerking die hierna bij artikel 15 van het ontwerp wordt gemaakt, kan het derde lid van artikel 3 beter worden weggelaten.

Artikel 4

1. In paragraaf 1 van dit artikel zou moeten worden verduidelijkt dat het gaat om de inlevering van het afgedankte voertuig "bij het verwijderingscentrum".

2. In paragraaf 2 dienen de woorden "eigenschappen van de voertuigen die niet in ontvangst zijn genomen" te worden vervangen door "identificatiegegevens van het geweigerde afgedankte voertuig".

.../...

3. Ook in paragraaf 3, eerste lid, dient het woord "eigenschappen" te worden vervangen door "identificatiegegevens".

In het tweede lid van paragraaf 3 moet het woord "verwerkingscentrum" worden vervangen door "verwijderingscentrum".

Artikel 5

Luidens dit artikel worden de in ontvangst genomen voertuigen voorlopig "in de daartoe bestemde zone" opgeslagen gedurende hoogstens 30 dagen "(uitgezonderd de jaarlijkse verlofperiode ...)".

Volgens de gemachtigde van de regering wordt met "de daartoe bestemde zone" bedoeld "de in artikel 2, eerste lid, 4°, bedoelde opslagplaats" en moeten de woorden "(uitgezonderd de jaarlijkse verlofperiode ...)" in die zin worden begrepen dat de termijn van 30 dagen verlengd wordt met de jaarlijkse verlofperiode. De ontworpen bepaling moet in die zin worden verduidelijkt.

Artikel 6

De omschrijving van het begrip "depollutie", in het tweede lid van dit artikel, zou beter worden opgenomen in artikel 1 van het ontwerp waarin immers de definities van de overige in het ontwerp gehanteerde begrippen zijn samengebracht.

.../...

Artikel 10

1. In het eerste lid dient, ter wille van de overeenstemming met het bepaalde in artikel 9, vijfde lid, van het ontwerp, het woord "Materialen" te worden vervangen door "Vloeistoffen en materialen".
2. In het vierde lid dient de term "verwerken" te worden vervangen door "verwijderen".

Artikel 11

Aangezien het identificatienummer van een voertuig niet alleen op het chassis voorkomt, maar ook op het koetswerk, dienen de woorden "De op het chassis voorkomende identificatienummers" te worden vervangen door "De op het chassis en het koetswerk voorkomende identificatienummers".

Artikel 13

De bepalingen van dit artikel in verband met de erkenningsaanvraag (en de bijlage bij het ontwerp) zouden beter moeten worden afgestemd op artikel 71 van de

ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieu-vergunningen (4).

Artikel 14

1. De bepaling van paragraaf 1 van dit artikel luidens welke de aanvrager het bewijs moet leveren "dat hij geen BTW-bedrag noch RSZ-bijdrage verschuldigd is", moet allicht in die zin worden begrepen dat de betrokkene geen "achterstallige schulden" heeft, wat de belasting over de toegevoegde waarde en de bijdragen voor de sociale zekerheid betreft. De ontworpen bepaling dient in die zin te worden gepreciseerd.

2. Zoals de bepaling van paragraaf 2 in verband met de "bankgarantie" is geformuleerd, is niet duidelijk of het volstaat dat de betrokkene over een bankgarantie beschikt, dan wel of hij een borgsom moet storten. De ontworpen regeling moet op dat punt worden verduidelijkt. Wat de laatste volzin van paragraaf 2 betreft is er overigens een opvallend gebrek aan overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst.

(4) Althans wanneer het ontwerp, naar de bedoeling van de stellers ervan, in die ordonnantie rechtsgrond moet vinden (zie de opmerking over de rechtsgrond hiervoor).

Artikel 15

De bepaling van het derde lid van dit artikel, luidens welke de aanvrager bij zijn erkenningsaanvraag een voor eensluidend verklaard afschrift moet voegen van de in artikel 3 bedoelde overeenkomst, is een herhaling van wat reeds in artikel 3, derde lid, van het ontwerp is bepaald. Die bepaling is meer op haar plaats in artikel 15, welk artikel immers deel uitmaakt van hoofdstuk III dat "de erkenning" regelt. Het derde lid van artikel 3 kan derhalve beter worden weggelaten.

Aangezien de overeenkomst bedoeld in artikel 3 slechts moet worden gesloten in de hypothese dat de aanvrager van de erkenning niet zelf beschikt over een vernietigingsinstallatie, kan het derde lid van artikel 15 beter worden geredigeerd als volgt :

"De aanvrager dient in voorkomend geval bij zijn aanvraag een voor eensluidend verklaard afschrift te voegen van de in artikel 3 bedoelde overeenkomst".

Hoofdstuk IV - artikelen 18 tot 22

Uit het opschrift van hoofdstuk IV blijkt dat de aanvullende verplichtingen waarvan sprake is in de artikelen 18 tot 22 van het ontwerp worden opgelegd aan de "erkende" uitbater (lees : exploitant). In die artikelen zelf is evenwel telkens sprake van "de uitbater"; duidelijkheidshalve zou die term beter telkens worden vervangen door "de erkende exploitant".

.../...

Artikel 18

In paragraaf 6 van dit artikel dienen de woorden "verantwoordelijke die de aansprakelijkheid van het centrum kan verbinden" te worden vervangen door "verantwoordelijke die het verwijderingscentrum kan verbinden".

Artikel 20

Luidens dit artikel verstrekt de (erkende) exploitant elk jaar aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) een afschrift van het controleverslag dat door een onafhankelijke keuringsinstelling werd uitgevoerd.

Uit die bepaling blijkt alleen indirect dat er een controle moet plaatsvinden. Het ontwerp legt die (jaarlijkse ?) controle evenwel niet uitdrukkelijk op en bepaalt evenmin waarop die controle betrekking heeft. De ontworpen regeling moet op die punten worden aangevuld.

Artikel 22

1. In paragraaf 1 van dit artikel moet worden gepreciseerd dat het gaat om de stopzetting van de bedrijfsactiviteit "van een verwijderingscentrum (voor afgedankte voertuigen)".

2. Luidens paragraaf 2, derde lid, eerste volzin, worden "de normen" voor het opleggen van een (gedetailleerder) (5) bodemonderzoek bij besluit van de regering vastgesteld. De tweede volzin bepaalt dat in het geval dat dit besluit van de regering uitblijft "de inhoud en de uitvoeringswijze van dit onderzoek" zullen worden vastgesteld door het BIM. Die tweede volzin is de letterlijke overname van de tweede volzin van het tweede lid van paragraaf 2. Het is allicht de bedoeling in het derde lid te bepalen dat "de normen" van het gedetailleerde bodemonderzoek door het BIM worden vastgesteld, en niet "de inhoud en de uitvoeringswijze" ervan.

Bijlage

1. In het opschrift van kader III dienen de woorden "de aansprakelijkheid van" te worden geschrapt (6).

2. In artikel 5, eerste lid, van het ontwerp wordt bepaald dat de jaarlijkse verlofperiode moet worden vermeld in de erkenningsaanvraag. In de bijlage is daarvan geen sprake.

(5) Zie de algemene opmerking over het gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

(6) Vergelijk met de opmerking bij artikel 18, § 6, hiervóór.

PORTÉE ET FONDEMENT LÉGAL DU PROJET

1. Ainsi que l'indique son intitulé, l'arrêté en projet du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, soumis pour avis, tend d'une part à fixer les conditions d'exploitation des centres d'élimination de véhicules hors d'usage et d'autre part à régler l'agrément des exploitants de ces centres.

Le chapitre Ier du projet définit un certain nombre de notions qui apparaissent plus loin dans le projet.

Le chapitre II fixe les conditions d'exploitation des centres d'élimination de véhicules hors d'usage. Ces conditions concernent les équipements de ces centres d'une part et la procédure à suivre lors de la réception et du traitement (élimination) des véhicules hors d'usage, d'autre part.

Le chapitre III règle l'agrément des exploitants des centres d'élimination.

Au chapitre IV du projet, un certain nombre d'obligations supplémentaires sont imposées à l'exploitant agréé d'un centre d'élimination.

Enfin, le chapitre V comporte la formule exécutoire.

.../...

2.1. Le préambule du projet invoque comme fondement légal de la réglementation en projet l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, notamment les articles 7 (sans doute s'agit-il de l'article 6) et 70 de cette ordonnance.

L'article 6, § 1er, précité, dispose que pour l'ensemble des installations ou des catégories d'installations classées comme incommodes, le gouvernement peut arrêter toute règle et condition générale d'exploitation de ces installations, en vue d'assurer notamment la protection de l'environnement.

L'article 70, alinéa 1er, de l'ordonnance du 5 juin 1997 habilite le gouvernement à désigner des personnes physiques ou morales qui sont soumises à un agrément préalable en raison de leur activité. Selon l'alinéa 2 du même article, le gouvernement peut déterminer des modalités particulières propres à chaque catégorie d'agrément. En outre, l'article 71, § 1er, de la même ordonnance autorise le gouvernement à fixer les modalités relatives au contenu de la demande d'agrément.

Afin que les dispositions citées de l'ordonnance du 5 juin 1997 puissent servir de fondement légal à la réglementation en projet, il faut que les centres d'élimination de véhicules hors d'usage, visés par le projet, puissent être considérés comme des "installations" au sens de cette ordonnance. Selon son article 3, 1°, il faut entendre par "installation" "toute installation exploitée par une personne physique ou morale, publique ou privée dont l'activité est classée". L'article 4 de l'ordonnance prévoit que les installations sont réparties en quatre classes en

.../...

fonction de la nature et de l'importance des dangers et nuisances qu'elles sont susceptibles de causer, à savoir en classes I.A, I.B, II et III. La liste des installations de classe I.A est fixée par ordonnance. La liste des installations des autres classes est arrêtée par le gouvernement.

Par ailleurs, il ressort notamment de la phrase introductive de l'article 2, alinéa 1er, du projet, que les auteurs du projet ont considéré que les centres d'élimination sont des installations classées au sens de l'ordonnance du 5 juin 1997 : cette disposition fait en effet état du "permis d'environnement requis".

Force est cependant de constater que les centres d'élimination de véhicules hors d'usage ne sont pas rangés comme tels dans une des classes d'installations incommodes. Plus particulièrement, ces centres ne sont mentionnés comme tels ni dans l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe I.A visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ni dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe I.B, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

Le délégué du gouvernement a confirmé que, dans l'état actuel de la législation, les centres d'élimination ne sont pas rangés comme tels dans l'une des classes d'installations incommodes, visées dans l'ordonnance du 5 juin 1997.

.../...

Pour que la réglementation en projet puisse tenir son fondement légal des articles 6, § 1er, 70 et 71, § 1er, de l'ordonnance du 5 juin 1997, il faut donc que les centres d'élimination de véhicules hors d'usage soient mentionnés préalablement sous une rubrique distincte soit dans l'ordonnance précitée du 22 avril 1999 soit dans l'arrêté précité du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999.

2.2. Subsidiairement, il peut être observé que l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets semble pouvoir procurer un fondement légal à la plupart des dispositions en projet.

En effet, l'arrêté en projet peut manifestement être considéré dans une large mesure comme réglant l'élimination de déchets. C'est ce qui découle notamment de la définition de "véhicule hors d'usage" et "élimination", figurant respectivement à l'article 1er, 2° et 10° du projet.

L'article 1er, 2°, du projet définit un "véhicule hors d'usage" comme "tout véhicule ... dont le détenteur se défait, a l'intention ou l'obligation de se défaire". Selon l'article 2, 1, de l'ordonnance du 7 mars 1991, il faut entendre par "déchets" : "toute substance ou tout objet (qui relève des catégories figurant à l'annexe I) dont le détenteur se défait ou dont il a l'intention ou l'obligation de se défaire".

.../...

En ce qui concerne la notion d'"élimination", l'article 1er, 10°, du projet fait référence à la directive 75/442/CEE du Conseil du 15 juillet 1975 relative aux déchets. Selon l'article 1er, b), de cette directive, il faut entendre notamment par "élimination" "le ramassage, le tri, le transport, le traitement des déchets ... et les opérations de transformation nécessaires à leur réutilisation, à leur récupération ou à leur recyclage". L'article 2, 5., de l'ordonnance du 7 mars 1991 définit cette notion comme "la collecte, le transport et le traitement des déchets débouchant ou non sur une possibilité de récupération, de recyclage, de réutilisation, de réemploi direct ou sur toute autre revalorisation des déchets".

Les articles 11 et 13 de l'ordonnance du 7 mars 1991 autorisent le gouvernement à fixer des conditions particulières pour l'exploitation des établissements d'élimination des déchets et pour soumettre à déclaration, enregistrement, agrément ou autorisation les exploitants de ces établissements. Par conséquent, ces articles peuvent servir de fondement légal à la plupart des dispositions de l'arrêté en projet. Toutefois, il faudrait alors adapter le projet en ce sens que des références explicites et implicites à la réglementation en matière de permis d'environnement seront supprimées.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

Observation générale

En ce qui concerne l'usage de la langue (7) et la syntaxe, il y a lieu de remanier plus particulièrement en profondeur le texte néerlandais du projet. A cette occasion, il faudra supprimer les discordances existant entre les textes français et néerlandais.

En ce qui concerne ces discordances, les dispositions suivantes du projet peuvent être relevées à titre d'exemple :

- article 1er, 1°, alinéa 1er : "En ce qui concerne la catégorie N1, ne sont pas visés les véhicules qui ont subi une modification de la superstructure d'origine"/"N1 evenwel met uitzondering van niet-originele bovenbouw";
- article 2, alinéa 1er : "couverts par le permis d'environnement requis, aux conditions précisées ci-après"/"zoals toegelaten door de vereiste milieuvergunning waarin de volgende voorwaarden worden vastgesteld";

(7) Dans le texte néerlandais, il serait préférable de remplacer, par exemple, les mots "uitbater" et "uitbating" respectivement par "exploitant" et "exploitatie".

- article 4, § 2, deuxième phrase : "Les véhicules hors d'usage transportant des objets ainsi que des déchets qui leur sont étrangers ne peuvent être acceptés"/"De afgedankte voertuigen mogen geen voorwerpen of afval vreemd aan het afgedankt voertuig bevatten";
- article 6, alinéa 6 : "arrivées sur le site"/"inlevering";
- article 7, alinéa 1er : "résidus"/"shredderresidu's";
- article 10 : le texte français ne compte que trois alinéas, tandis que le texte néerlandais en comporte quatre;
- article 10, alinéa 3 : "sur le territoire de laquelle l'entreprise est exploitée"/"het grondgebied waar het bedrijf is gevestigd";
- article 11, deuxième phrase : "châssis destinés à être broyés à l'extérieur du centre agréé, avant leur expédition"/"chassis die niet in het erkend centrum worden vermaald en die voor verdere verwerking worden overgebracht";
- article 16, alinéa 2 : "personnel capable de gérer le stockage et la transmission informatique des données"/"personeel dat een computergestuurde databank kan verwerken en doorgeven";

.../...

- article 18, § 2, alinéa 1er : "liste actualisée des véhicules hors d'usage réceptionnés"/"bijgewerkte lijst van de afgedankte voertuigen";
- article 22, § 2, alinéas 1er, 2 et 3 : "étude prospective" (al. 1er et 2) ou "étude détaillée" (al. 3)/"bodemonderzoek".

Préambule

1. Compte tenu de l'observation formulée ci-dessus en ce qui concerne le fondement légal de l'arrêté en projet (observation 2.1.) - et dans l'hypothèse où les auteurs du projet maintiendraient leur point de vue selon lequel l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement doit procurer le fondement légal à la réglementation en projet (8) - il y a lieu de rédiger le premier alinéa du préambule comme suit :

"Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, notamment les articles 6, § 1er, 70 et 71, § 1er;".

(8) Ce qui suppose que les "centres d'élimination de véhicules hors d'usage" soient préalablement rangés dans l'une des classes d'installations incommodes.

2. Le quatrième alinéa du préambule serait mieux rédigé comme suit :

"Vu l'avis 30.981/3 du Conseil d'Etat, donné le 12 juin 2001;".

3. Après la formule de proposition, il faut insérer les mots "Après délibération".

Article 1er

1. Les dispositions figurant au 1°, alinéa 1er, 4°, 9° et 10°, de cet article se bornent à faire référence à des règles contenues dans des directives CE.

2. Il y a lieu d'observer à propos de ces dispositions que le mode de "législation par référence" à des prescriptions de directives est inadmissible pour des motifs de légistique.

En effet, il résulte des propriétés d'une directive CE qu'en fait ce n'est pas la directive même, mais les prescriptions de droit interne qui en transposent les dispositions dans l'ordre juridique national - en l'espèce dans l'ordre juridique de la Région de Bruxelles-Capitale -, qui seront applicables dans cet ordre interne.

.../...

Dans les dispositions susvisées du projet, il convient par conséquent de remplacer les références aux dispositions des directives par des références aux prescriptions de droit interne mettant en oeuvre les dispositions de ces directives. Si ces dernières n'étaient pas transposées en droit interne, les prescriptions visées devront être incorporées dans les dispositions en projet mêmes (3).

La règle énoncée au 3° définit le "véhicule considéré comme véhicule hors d'usage". Cette expression n'apparaît plus telle quelle dans la suite du texte du projet. Selon le délégué du gouvernement, l'intention est de soumettre les véhicules définis au 3° à l'application des dispositions de l'arrêté en projet concernant les véhicules hors d'usage. La règle énoncée au 3° doit alors être intégrée dans la définition du "véhicule hors d'usage" inscrite au 2°.

Article 2

1. La phrase introductive de l'alinéa 1er de cet article fait référence à "un centre d'élimination de véhicules hors d'usage visé à l'article 1er". Force est de relever que la notion de "centre d'élimination de véhicules hors d'usage" n'est pas définie à l'article 1er. Cet article doit être complété par la définition visée.

(3) Cette dernière méthode est utilisée dans une large mesure à l'alinéa 2 de la disposition du 1°.

2. A l'alinéa 1er, 4°, il convient d'écrire "véhicules hors d'usage non dépollués" au lieu de "véhicules non dépollués".

3. A l'alinéa 1er, 5° et 6°, il est préférable de remplacer chaque fois le mot "véhicules" par "véhicules hors d'usage".

Article 3

1. A l'alinéa 1er de cet article, mieux vaudrait, par souci d'uniformité terminologique, remplacer le mot "centre" par "centre d'élimination".

2. A l'alinéa 2, 2°, il serait préférable de remplacer les mots "l'exploitant de l'installation de destruction" par "l'exploitant de l'entreprise disposant d'une installation de destruction".

3. Vu l'observation qui sera formulée ci-dessous quant à l'article 15 du projet, il est préférable d'omettre l'alinéa 3 de l'article 3.

.../...

Article 4

1. Le paragraphe 1er de cet article devrait préciser qu'il s'agit de l'entrée du véhicule hors d'usage "dans un centre d'élimination".

2. Au paragraphe 2, les mots "caractéristiques des véhicules refusés" doivent être remplacés par "données d'identification du véhicule hors d'usage refusé".

3. Au paragraphe 3, alinéa 1er, le mot "caractéristiques" doit également être remplacé par "données d'identification".

A l'alinéa 2 du paragraphe 3, le mot "centre de traitement" doit être remplacé par "centre d'élimination".

Article 5

Selon cet article, les véhicules acceptés sont provisoirement stockés "dans la zone réservée à cet usage" durant 30 jours au plus "(hors période de congé annuel ...)".

Selon le délégué du gouvernement, on entend par "la zone réservée à cet usage" la zone de stockage visée à l'article 2, alinéa 1er, 4° et les mots "(hors période de congé annuel ...)" doivent être compris en ce sens que le délai de 30 jours est prolongé de la période de congé

.../...

annuel. La disposition en projet doit être précisée en ce sens.

Article 6

La définition de la notion de "dépollution", figurant à l'alinéa 2 de cet article, gagnerait à être inscrite dans l'article 1er du projet qui groupe en effet les définitions des autres notions employées dans le projet.

Article 10

1. Par souci de concordance avec la règle énoncée à l'article 9, alinéa 5, du projet, il convient, à l'alinéa 1er, de remplacer le mot "matériaux" par "liquides et matériaux".

2. A l'alinéa 4, le mot "traiter" doit être remplacé par "éliminer".

Article 11

Etant donné que le numéro d'identification d'un véhicule n'apparaît pas uniquement sur le châssis, mais également sur la carrosserie, les mots "Les numéros d'identifications apparaissant sur le châssis" doivent être remplacés par "Les numéros d'identification apparaissant sur le châssis et la carrosserie".

.../...

Article 13

Les dispositions de cet article concernant la demande d'agrément (et l'annexe au projet) devraient s'aligner sur l'article 71 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (4).

Article 14

1. La disposition énoncée au paragraphe 1er de cet article, selon laquelle le demandeur doit apporter la preuve "de l'absence de dettes en matière de TVA et à l'égard de l'ONSS", doit assurément être comprise en ce sens que l'intéressé n'a pas d'arriérés de dettes en ce qui concerne la taxe sur la valeur ajoutée et les cotisations de sécurité sociale. La disposition en projet doit être précisée en ce sens.

2. Telle que la disposition du paragraphe 2 relative à la "garantie bancaire" est formulée, le texte ne fait pas apparaître clairement s'il suffit que l'intéressé dispose d'une garantie bancaire ou s'il doit verser un cautionnement. La disposition en projet doit être précisée sur ce point. En ce qui concerne la dernière phrase du paragraphe 2, les textes français et néerlandais présentent d'ailleurs une discordance notable.

(4) Du moins si, conformément aux intentions des auteurs du projet, ce dernier doit tirer son fondement légal de cette ordonnance (voir l'observation concernant le fondement légal ci-dessus).

Article 15

La disposition énoncée à l'alinéa 3 de cet article, selon laquelle le demandeur doit joindre à sa demande d'agrément une copie certifiée conforme du contrat visé à l'article 3, est une redite de ce que dispose déjà l'article 3, alinéa 3, du projet. La place de cette disposition est davantage à l'article 15, lequel fait en effet partie du chapitre III qui règle "l'agrément". Il est dès lors préférable d'omettre l'alinéa 3 de l'article 3.

Etant donné que le contrat visé à l'article 3 ne doit être conclu que dans l'hypothèse où le demandeur de l'agrément ne dispose pas lui-même d'une installation de destruction, l'alinéa 3 de l'article 15 peut être mieux rédigé de la manière suivante :

"Le demandeur doit le cas échéant joindre à sa demande une copie certifiée conforme du contrat visé à l'article 3".

Chapitre IV - articles 18 à 22

Il ressort de l'intitulé du chapitre IV que les obligations complémentaires, dont il est question aux articles 18 à 22 du projet, sont imposées à l'exploitant "agréé". Toutefois, ces articles font chaque fois état de "l'exploitant"; par souci de clarté, ce terme devrait être remplacé à chaque occurrence par "l'exploitant agréé".

.../...

Article 18

Au paragraphe 6 de cet article, il convient de remplacer les mots "responsable ayant la capacité d'engager la responsabilité du centre" par "responsable pouvant engager le centre d'élimination".

Article 20

Selon cet article, l'exploitant (agréé) transmet chaque année à l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) une copie du rapport de contrôle réalisé par un organisme indépendant de certification.

Il ne ressort qu'indirectement de cette disposition qu'un contrôle doit intervenir. Le projet n'impose toutefois pas explicitement ce contrôle (annuel ?) et ne prévoit pas davantage sur quoi il porte. La disposition en projet doit être complétée sur ces points.

Article 22

1. Le paragraphe 1er de cet article doit préciser qu'il s'agit de la cessation d'activité "d'un centre d'élimination (pour véhicules hors d'usage)".

.../...

2. Selon le paragraphe 2, alinéa 3, première phrase, "les normes" imposant la réalisation d'une étude prospective plus détaillée (5) de la qualité du sol sont fixées par arrêté du gouvernement. La seconde phrase dispose qu'en l'absence d'arrêté du gouvernement, l'IBGE fixe "le contenu et les modalités de cette étude". Cette seconde phrase reproduit littéralement la seconde phrase de l'alinéa 2 du paragraphe 2. L'intention est assurément de prévoir à l'alinéa 3 que l'IBGE fixe les normes de l'étude prospective détaillée de la qualité du sol et non son contenu et ses modalités de réalisation.

Annexe

1. Dans le texte néerlandais de l'intitulé du cadre III, les mots "de aansprakelijkheid van" doivent être supprimés (6).

2. L'article 5, alinéa 1er, du projet dispose que la période de congé annuel doit être mentionnée dans la demande d'agrément. L'annexe n'en fait pas état.

(5) Voir l'observation générale relative au manque de concordance entre le texte français et le texte néerlandais.

(6) Voir l'observation relative à l'article 18, § 6, supra.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

eerste voorzitter,
premier président,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

H. COUSY,
A. SPRUYT,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. K. BAMS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme K. BAMS, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE
PREMIER PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER